Научная статья

<https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-11-239-247>

УДК 821.134.2

This is an open access article
distributed under the Creative
Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

Алехандро Ариель ГОНСАЛЕС

АРГЕНТИНСКОЕ ОБЩЕСТВО ДОСТОЕВСКОГО

Аннотация: В статье приводится обзор деятельности Аргентинского общества Достоевского (АОД) (*Sociedad Argentina Dostoievski, SAD*), созданного в 2015 г. Основной задачей Общества является объединение как специалистов по творчеству Ф.М. Достоевского, так и исследователей-славистов. Деятельность АОД включает в себя проведение научных конференций, встреч, семинаров, круглых столов, издание книг и онлайн-журналов. В статье рассматриваются два журнала, издаваемые АОД, очерчиваются их научный профиль и история создания. Журнал *Estudios Dostoievski*, созданный в 2018 г., задумывался как продолжение международного диалога о творчестве Ф.М. Достоевского и объединил испаноязычных ученых-достоевсковедов. Другой проект Общества — журнал *Eslavia*, учрежденный в том же году, стал местом встречи для ученых-славистов и всех тех, кто интересуется славянской культурой и литературой, а также испаноамерикано-славянскими культурными контактами. В статье освещается специфика этих связей, их исторические предпосылки и перспективы. Научная программа журнала *Eslavia* заключается в публикации статей, посвященных разным отраслям гуманитарного знания и подготовленных на материале разных славянских стран. Журналы *Estudios Dostoievski* и *Eslavia* являются лауреатами золотого диплома от Международного Славянского форума «Золотой Витязь». Аргентинское общество Достоевского тесно сотрудничает с другими национальными и международными ассоциациями, выступает организатором Международных славянских чтений и с 2016 г. входит в состав Международного общества Достоевского.

Ключевые слова: Аргентинское общество Достоевского, Ф.М. Достоевский, *Estudios Dostoievski*, *Eslavia*, испаноамерикано-славянские культурные и литературные связи.

Информация об авторе: Алехандро Ариель Гонсалес, президент Аргентинского общества Достоевского, независимый исследователь, переводчик, Буэнос-Айрес, Аргентина. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8808-8251>. E-mail: alexgon80@hotmail.com.

Для цитирования: Гонсалес А.А. Аргентинское общество Достоевского // Литература двух Америк. 2021. № 11. С. 239–247. <https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-11-239-247>.

Artículo Científico

<https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-11-239-247>

UDC 821.134.2

This is an open access article
distributed under the Creative
Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

Alejandro Ariel GONZÁLEZ

SOCIEDAD ARGENTINA DOSTOIEVSKI

Resumen: En el presente artículo se trata la actividad de la Sociedad Argentina Dostoievski (SAD), instituida en 2015, cuyo objetivo principal es reunir a especialistas en la obra de Fiódor Mijáilovich Dostoievski y en la literatura y la lengua rusa y la cultura eslava. Las acciones de la SAD incluyen la organización de congresos, encuentros, seminarios, mesas redondas y la publicación de libros y revistas digitales. El trabajo examina dos revistas, editadas por la SAD, su perfil académico y la historia de su creación. La revista *Estudios Dostoievski*, creada en 2018 con la intención de continuar y enriquecer el diálogo internacional sobre F.M. Dostoievski, reúne a los estudiosos hispanohablantes que se dedican a investigar la obra del gran escritor ruso. El otro proyecto de la SAD es la revista *Eslavia*, fundada en el mismo año, que llegó a ser el punto de encuentro de los eslavistas y todos los interesados en las culturas y literaturas eslavas, así como en los contactos literarios entre Hispanoamérica y los países eslavos. El trabajo presenta las peculiaridades de estos enlaces, sus condiciones históricas y perspectivas. El programa científico de la revista *Eslavia* consiste en la publicación de los artículos dedicados a distintas disciplinas de las humanidades y el material sobre distintos países de la gran familia eslava. Las revistas *Estudios Dostoievski* y *Eslavia* fueron distinguidas con el Diploma Dorado “Zolotói Vítiaz” (“Guerrero de oro”) en el marco del XI Foro Literario Internacional en Rusia. La SAD colabora con otras instituciones nacionales e internacionales, es organizadora de las Jornadas Nacionales de Estudios Eslavos y desde junio de 2016 forma parte de la International Dostoevsky Society (IDS).

Palabras clave: Sociedad Argentina Dostoievski (SAD), F.M. Dostoievski, *Estudios Dostoievski*, *Eslavia*, contactos culturales y literarios entre Hispanoamérica y los países eslavos.

Información sobre el autor: Alejandro Ariel González, Presidente de la Sociedad Argentina Dostoievski (SAD), investigador independiente, traductor científico y literario de ruso, Buenos Aires, Argentina. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8808-8251>. E-mail: alexgon80@hotmail.com.

Para citación: González, Alejandro Ariel. “Sociedad Argentina Dostoievski”. *Literatura de Américas*, no. 11 (2021): 239–247. <https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-11-239-247>.

Research Article

<https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-11-239-247>

UDC 821.134.2

This is an open access article
distributed under the Creative
Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

Alejandro Ariel GONZÁLEZ

DOSTOEVSKY SOCIETY OF ARGENTINA

Abstract: The paper provides an overview of the Dostoievski Society of Argentina (Sociedad Argentina Dostoievski, SAD), created in 2015. The main goal of the Society is to unite specialists in the work of F.M. Dostoevsky and Slavists. The activities of the SAD include organization of scientific conferences, meetings, seminars, round tables, edition of books and online journals. The paper examines two journals published by the SAD, outlines their scientific profile and history of creation. The journal *Estudios Dostoievski*, created in 2018, was conceived as a continuation of the international dialogue on the work of F.M. Dostoevsky and united the Hispanic Dostoevsky scholars. Another project of the Society — the journal *Eslavia*, established in the same year, became a meeting point for Slavic scholars and all those interested in Slavic culture and literature, as well as Spanish American–Slavic cultural links. The article highlights the peculiarities of these contacts, their historical background and prospects. The scientific program of the journal *Eslavia* consists in the publication of articles on various branches of humanitarian knowledge on the basis of the material from different Slavic countries. *Estudios Dostoievski* and *Eslavia* were awarded a gold diploma of the International Slavic Forum “Golden Knight” in Russia. The Dostoievski Society of Argentina cooperates with other national and international associations, organizes the International Slavic Readings and since 2016 has been a member of the International Dostoevsky Society (IDS).

Keywords: The Dostoievski Society of Argentina, F.M. Dostoevsky, *Estudios Dostoievski*, *Eslavia*, Spanish American–Slavic cultural and literary contacts.

Information about the author: Alejandro Ariel González, President of the Dostoievski Society of Argentina, independent researcher, translator, Buenos Aires, Argentina. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8808-8251>. E-mail: alexgon80@hotmail.com.

For citation: González, Alejandro A. “Dostoievski Society of Argentina.” *Literature of the Americas*, no. 11 (2021): 239–247. <https://doi.org/10.22455/2541-7894-2021-11-239-247>.

Аргентинское общество Достоевского (АОД), созданное в 2015 г., объединяет специалистов и всех интересующихся творчеством Федора Михайловича Достоевского, а также русской литературой и языком в целом.

Общество проводит встречи, мастер-классы, семинары, конференции, круглые столы, осуществляет публикации и издания. Для учителей, редакторов, исследователей, писателей, переводчиков, библиотекарей, словом, для профессионалов разных специальностей и для студентов университетов АОД стало пространством для обсуждения, общения, обмена информацией — очно и виртуально — для продвижения и обогащения исследований в этой области.

Аналогичным образом АОД сотрудничает с другими национальными и международными организациями в проведении мероприятий.

Учитывая историческое отсутствие в нашей стране традиций знакомства и изучения славянской культуры и литературы, АОД намеревается спонсировать формирование аргентинской и латиноамериканской сети, которая послужит связующим звеном для всех профессионалов и любителей, для тех, кто глубоко и серьезно интересуется славистикой — языком, литературой, историей, культурой славянских стран.

С июня 2016 г. АОД входит в состав Международного общества Достоевского.

Каждые два года АОД организует в Буэнос-Айресе Международные славянские чтения. В рамках этого мероприятия специалисты из разных стран выступают с докладами, принимают участие в круглых столах, проводят мастер-классы и презентации новых книг.

Dostoievski, F. *Noches blancas. El ladrón honrado*. Trad., estudio preliminar y notas Alejandro Ariel González. Buenos Aires: Longseller, 2007.

Dostoievski, F. *El doble*. Trad., estudio preliminar y notas Alejandro Ariel González. Buenos Aires: Eterna Cadencia, 2013.

Pérez Diatto, Laura. *Dostoievsky: una bibliografía en español*. Primera edición. Buenos Aires: Sociedad Argentina de Información, 2000.

Dostoievski, F. *El eterno marido*. Trad. Fulvio Franchi. Buenos Aires: Editorial Losada, 2012.

Dostoievski, F. *Crimen y castigo*. Trad., estudio preliminar y notas Omar Lobos. Buenos Aires: Colihue, 2004.

Dostoievski, F. *El jugador*. Trad. y estudio introductorio Eugenio López Arriazu. Buenos Aires: Colihue, 2014.

АОД издает два цифровых журнала на испанском языке — *Eslavia* и *Estudios Dostoievski*.

Журнал *Estudios Dostoievski*

<http://agonfilosofia.es/EstudiosDostoievski>

Когда Дмитрий Гришин основал Международное общество Достоевского (IDS) в 1971 г., его целью было объединить всех, кто изучает творчество Достоевского, в одну ассоциацию. Сегодня, создав онлайн-журнал *Estudios Dostoevski (ED)*, мы хотим внести свой вклад в это объединение с помощью нашего издания. Журнал стал органом, который объединяет испаноязычных ученых, посвятивших себя изучению биографии и творчества Федора Михайловича Достоевского. Неслучайно руководителями *ED* стали три специалиста разных национальностей: аргентинец, испанец и мексиканец.

Цель *ED* — обогатить международную дискуссию о Достоевском путем публикации работ филологического, литературного, теологического, философского, политического, психологического характера, написанных на испанском языке и его испаноамериканских вариантах. Журнал *ED* является платформой для проведения и обнародования фундаментальных исследований о творчестве Достоевского и ориентирован как на опытных, так и на молодых ученых, желающих представить результаты своей исследовательской работы.

ED выходит два раза в год и является рецензируемым журналом открытого доступа.

В 2020 г. журнал получил золотой диплом от Международного Славянского форума «Золотой Витязь» «за многолетний вклад в популяризацию творчества великого русского писателя Ф.М. Достоевского в испаноязычном мире».

Журнал *Eslavia*

<https://eslavia.com.ar>

Выходящий два раза в год журнал *Eslavia* является местом встречи славистов и всех, кто интересуется славянской культурой и литературой. Культура стран восточной Европы, на первый взгляд весьма далекая от нас, тем не менее, вызывает интерес и на самом деле

близко связана с испаноамериканским миром, а культурные и научные контакты между нашими странами намного тесней и динамичней, чем можно было бы предположить. Так сложилось, во-первых, потому, что значительная часть славянской культуры была принесена к нам через иммиграционный поток, который шел с конца XIX в. и на протяжении века двадцатого вносил свой вклад в формирование наших демографических и социокультурных реалий. Во-вторых, эти культуры стали нам близки и созвучны благодаря тому влиянию, которое они оказали на нас в области литературы и искусства, не говоря уже об исторических и политических процессах и переменах, так или иначе оказавших воздействие на нашу страну.

Eslavia — это еще один мост, который объединяет и обновляет эти связи. Те, кто участвуют в деятельности журнала, специализируются в разных отраслях гуманитарного знания (литература, лингвистика, социология, переводоведение, библиотечное дело) и занимаются разными странами великой славянской семьи. Журнал, таким образом, дает возможность для встреч и обмена тем из нас, кто посвящает себя изучению различных аспектов славистики.

Журнал *Eslavia* получил в 2020 г. золотой диплом от Международного Славянского форума «Золотой Витязь» «за многолетний вклад в продвижение славянской культуры в испаноязычном мире».

© 2021, А. Гонсалес

Дата поступления в редакцию: 13.10.2021

Дата одобрения рецензентами: 05.11.2021

Дата публикации: 25.11.2021

© 2021, Alejandro González

Received: 13 Oct. 2021

Approved after reviewing: 5 Nov. 2021

Date of publication: 25 Nov. 2021